



**《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉
有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种
群的规定的协定》审查会议**

2006 年 5 月 22 日至 26 日，纽约

2006 年 5 月 22 日阿根廷、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、墨西哥和秘鲁常驻联合国代表团给秘书处的普通照会

阿根廷、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、墨西哥和秘鲁常驻联合国代表团向秘书处法律事务厅（海洋事务和海洋法司）致意，并提及《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》（《渔业协定》）审查会议。

在这方面，谨通知如下：拉丁美洲渔业发展组织成员和南太平洋常设委员会成员于 2006 年 3 月 9 日在利马举行联合会议，就《渔业协定》审查会议发表了声明（见附件）。

拉丁美洲渔业发展组织由下列成员组成：伯利兹、玻利维亚、哥斯达黎加、古巴、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、圭亚那、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、秘鲁和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。南太平洋常设委员会的成员为：厄瓜多尔、秘鲁、哥伦比亚和智利。应该指出，阿根廷已表示支持上段所述声明。

请将本信及其附件作为审查会议文件分发为荷。



2006年5月22日阿根廷、智利、哥伦比亚、古巴、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、墨西哥和秘鲁常驻联合国代表团给秘书处的普通照会的附件

拉丁美洲和加勒比国家关于《执行1982年12月10日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》（《协定》）审查会议的声明

声明签署各国认为，公海跨界鱼类种群和高度洄游种群的捕捞活动必须予以适当管制。为此，签署各国对《协定》十分关心，希望能帮助找出阻碍更多的国家加入《协定》的问题，以便采取措施促进各国普遍加入《协定》。

缺乏普遍性是有效实施《协定》的主要问题。因此，正如参加《协定》缔约国第四次非正式协商的各国代表团所指出，审查进程的目标应是让更多的国家加入《协定》，排除限制更多的国家成为缔约国的障碍。

审查会议是按照《协定》第36条召开的，以评价《协定》的效力以及各条款的适用性。根据第36条的含义和范围，所有国家均有权以平等条件参加审查会议。这一点应反映于会议的议事规则。

普遍性愿望与平等参加审查进程的的概念不可分割。

为此，签署各国声明如下：

1. 审查会议在评价《协定》效力、审查其条款的适用性时，应不折不扣地遵循《协定》第4条的明文规定，即《协定》应参照《联合国海洋法公约》的内容并以符合《公约》的方式予以解释和适用。
2. 沿海国没有义务在国家管辖的200海里内采取有损于其在该海域的主权的任何措施。因此，《协定》第5、6和7条不应以有损于《海洋法公约》规定的权利的方式加以解释或适用。
3. 毫无疑问，《海洋法公约》同上述条款特别有关的第一一六条及随后各条规定的准则应完全适用。因此，公海捕鱼要受《公约》第63和64条以及第七部分第二节等其他条款规定的沿海国的权利、义务和利益的限制。
4. 根据国际海洋法，特别是《海洋法公约》第十一条，港口国对其海洋港口，就像对其内河港口一样，拥有完全主权。这意味着港口国能全权处理有关这些港口的一切问题，包括在捕鱼活动不符合国家管辖下的现行措施时限制港口的使用。

《协定》第23条第4款承认并重申这种主权。该条第1、2和3款应在这种全面主权范畴内作为权限的例子和说明予以理解。

5. 《协定》第 8 条提到的真正利益概念用来指应成为区域组织成员的国家，但关于养护措施的决定应由沿海国和捕鱼国依照《海洋法公约》的规定作出。

6. 《协定》第 21 和 22 条关于登临和检查的问题应予以评价和订正，以考虑设立别的监测和监督机制，而不需要检查和登临程序。

同样，应考虑能否订立《协定》的一个技术附件，设想建立具体赔偿机制，在违背国际法登临造成破坏和损失时，为船只受检查的国家提供赔偿。

7. 要高效实施《协定》，需要在区域渔业组织内制定尊重沿海国的经济社会利益和权利的渔业资源管理准则，如同渔业管理组织订立的准则，因为在沿海国管辖的海域也有所述鱼类种群。此外还应考虑到区域或次区域发展中国家的利益，包括内陆国的利益。

8. 审查会议应重申《协定》第 7 条所述《海洋法公约》关于互不抵触的基本原则及其在公海的全面适用。

应确保无论采取在公海适用的措施与否，均不得有损于沿海国在其管辖的海域对跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群采取的措施的效力。

为此：

我们各国主张审查会议在其最后声明中列入上文所述原则，作为说明性或解释性准则，因为我们认为这些原则是《协定》、《海洋法公约》以及一般国际海洋法的逻辑延伸，与《海洋法公约》以及一般国际海洋法的规定是一致的。

这无疑将便于各方全面、普遍接受《协定》。我们高度重视《协定》的价值和意义。